

Մանգրամի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԷ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԵ

ԲԻՆԵՆԻ ՄԵՆԵ

1867 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԼՄԻ

ՆՈՒՄԵՐՈ 524

Պատկերասրահի համար 8 համար սեղանի 300
համարի վերին, սեղանի վերին, համար 4 համար
համարի վերին, 200 համար, 100 համար 100 համար
համար, 4 համարի համար 30 համար համար համար

Իրանի ժողովրդի համար, 1867 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի

Մեծագույն ժողովրդի համար, 1867 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի
համարի վերին, 2 համարի վերին, 2 համարի

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

ԵՍԶԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԵՆ

Նոյեմբեր 18 հիմա իրթիսի

Աղբյուր	56-10
Գարանար	56-10

ՀԱՎԱՏԻՍՏԱԹԸ ԹԵԼԼԵԳՐԱՖԻԹԸ

(Առանձին Համարներ)

Նոյեմբեր 29 բրաչառը

ԵՍԶԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԵՆ

Փարիս

Աղբյուր	33 95
Գարանար	33 80

Լոնդոն

Աղբյուր	337-1 տեղ 341-8
Գարանար	337-1 " 337-1

Օսմանյան իմթիգրազը 1865 ին

Աղբյուր	258.75
Գարանար	260

Պատկերասրահի համար 0/0 3 Փարիսի

Աղբյուր	68.92-1
Գարանար	68 90

Իթալիա Փոնտոսու

Աղբյուր	46 85
Գարանար	47.75

Փարիս 30 նոյեմբեր ախշամըն սաաթ 1
վե 30 տագրգասընտա

Իթալիա տան վե Ալմանեա տան ալման
խապերը, գոնթերանս թեքիթինին օ
րալարտա հիւսնիւ գուպուլիսթ պուլ
մամը օլտուղունու պեւան իտերը

Փարիս 30 նոյեմբեր ախշամըն սաաթ 7
վե 6 տագրգասընտա

Սենթ Մարիո մե ճիւղինտե, Մ. Բուլան վե
Փարիս փիսկուպոսու, նութգլար իրաւո իւ
լեմիչըն տիր, պատեհու Մ. Մուլիսե
պեւան իթմիչ քի իթալեա վե Բոմա
հագընտա Պատկերասրահի գուլանտըղը րօ

Իթիգա տայիմա թեապիրըն օլտուղունու, պիլ
(Պատկերասրահ) Բոմա տա թեքարըն
ուղուն միւտաթ օլտուղունու նիսեթին
տե օլմանըպ, անձագ Բարանըն էմ
նիսեթ իւղը պուլունմամընա իթի
գա օլտուղունու գատար վագըթ օրատա
գալաճագը, Բարանըն իթալեա պեւ
նիստե օլման մեւսեթ գաթեթ միւլքիլ պիլ
մեւսեթ իսեթ, հալ օլունմագ սուրեթ
տե տալի տեյիլ տիր, մեղքիւր իթի հիւ
քիւմեթիւր պեյիստե պուլունման էմի
եթիսիլ իթ պիլ կիւն տեթ ու իզալե
օլաճագ տիր, վե գոնթերանս մարիթե
թի իլե պու նեթիճենին հուսուլի միւ
րատ օլունմագտա տիր

Մ. ալ Մուլիսե, հիւքիւմեթ իլե
Սենթ Մարիո մե ճիւղինտե իթիթիթագը թամ
իւղը պուլունմագտա օլտուղունու
թասաթիլ իթմեթ իլին, պիլ գուլա թեք
իթ իթմիչ, վե պու գուլա վերիլիլ պու
իւսուսու եթ վիլիս մե սալիս սըրասընա գայա
օլունմուղ տուր

Փարիս — 29 նոյեմբեր

Իթալեա գագեթալարը վե Օթինիոն
համ գագեթանըն պիլտիրալեթինե կե
րե, իթալեա հիւքիւմեթի գոնթերանս
էստընա րույի իրգա կեթաթեթմիչ իսեթ
պուլունմագտա պեւապեթ գոնթերանս միւ
ձատեթ վե մեւլեթ իտեճեկի էստ
լարը տալի պիլտիրմիչ տիր, քեզալեթ
Բարա հիւքիւմեթի տյի հարաթեթ
տե պուլունմուղ տուր, Գալեէն սեյ
լեւտիլինե կեթե, շիմալիս գատար
պուլունմուղ իթիսին տալի պիլ ձեւապ
վերիլմեթիլ տիր, էյլե քի իթալեա հիւ
քիւմեթի գոնթերանս գապուլ իթմեթ
լեթ հենուղ հիւ պիլ գաթի գարար վե
րեմեթիլ տիր

Փարիս 1 գեկտեմբեր ախշամըն սաաթ 6

վե 10 տագրգասընտա

Պեկրատտան կելեն պիլ թեթեկրաթ

Սըրպըն թալը ու հարաթեթ իւղերի
նե ձեթեան իտեն գորգու վերեճեթ թե
վաթուլարը հալանա չըգարըն տիր
Հիւ պիլ Բուլա վե հալաթ Բուլալար ա
սաթիլ գապըթալար Սըրպ օլունմուղտա
լարտեթե կիլմեթիլ տիր

Սըրպիսթանըն հալի, քեթալիլ լա
հաթ իւղը տուլունու վագթի կիլի տիր

ՀԱՎԱՏԻՍՏԱԹԸ ՅՈՒԼԻՅՈՒՆԸ

Բանկալիստե քեթալիլ մեթեպի
Հարաթեթ Շահան իթիթիսանլար, կե
լեւսեթ մեթեպիս կիլիս տեվեթու Փու
աս քալա հագընթիլի հուղու լարընտա
պալունմուղ տուր

— Պիլ միւտաթեթե պեյու թեթա
նեյի տալիստե պուլունմուղ, տերունին
տե, գալան մաթիս վե միւլթեթեթաթ
սալիլիս իլլաթ օլունմագտա օլուն մա
հուտ Արգատի վարօրունու թեքնեթին
ալեւթի կիլե գարաթա չեթիլեթ տիր
սագաթ մահեթիլիլ թամիլի իլին

— Նասը քի ձիւա իրթեթ կիլիս
պիլտիրմիչ իտիր, տալի կիլե Գարա
կիլ միւլ քիլեթեթին կիլիս, մեթաթ
Փաթը միւլեթեթեթ հիսապընը միւլ
րեթաթընտան պիլ մրգատընը մուսեթ
նե իթմիչ իսեթ, թամիլիսթ իլին
պու կիլե եթիլիլ միւսաթ իթմե
թիլիլտեթ, պիլգարուր չարչեպիս կիլ
նիլեթ թեթ իթմիչիլ տիր

Շու աթիլտեթի պալա, էրեյի վա
գըթ տըր կեթիլ, վե եթիլիլ միւսաթ
տե իթմեթիլիլտե գալմը իսեթ, պիլ
ալիլ էհիլ գալեթիլտե չըգըն օլունու, ու
Փուգու քիթապեթտե պիլ գուլունգու
երընը միսիլու, չըգարա իսոյ կեթիլ

նան Լուսաւորչական կրօնականընդերն , չօգ ագգէ վէ չօգ ճահտ իլէ հասու օ . լուրլար պէհտնէսի իլէ սահհհհն իսթիս . հապ իթմիշ , եա իթմէք իսթէր տէսի ի . նանալըմ մը . Հայտէ պիւր տաղըգա . ճըգ ինանմագըգ կէօսթէրմէյէ թէնէզ . զիւլ իտէիմտէ , պագալըմ Մէճմուա , քէնտի տէտիյինէ պիզգաթ քէնտիսի ի . նանըր մը .

Մէճմուա պուշտան իքի սէնէ գա . տար ագտէմ ալէնէն Հասունեան հագ . րէթլէրինի թաշաւորը վագըթ , քէնտի նիշն տիւշիւնմէտի քի , Հասունեան հագըթլէրի կիպի պիւր զաթը ճէլի սը . ֆաթ գաշ թալէպէտէն պիւր նէֆէր , գաշ սէնէտէ վէ գաշ ղուրուշա հասըլ օլապիլըր :

Մէճմուա Լուսաւորչական վարգա . պետլէրինտէն խորմեան Մկրտիչ վարգա . պետ կիպի , միլէթտէն պիւրլէքրայընըն հիւսնի թէվէճճիւ հինի գաղանմըշ օլան պիւր գաթը ֆէթմանէթսիմաթը պուշտան տէօրթ սէնէ մուգատտէմ ալէնէն Սօդոմ Գոմօրուէն էհալիի մէնֆուրէսինտէն տա . հա ֆէնա պիւր աւտամ տըր տէյի իլան իյէտիյինտէ , նիշն տիւշիւնմէտի քի , մէրգուա խորըմեան , վարգապետ տիւր , վէ էօյլէ պիւր վարգապետ գաշ թալէպէտէն պիւր թանէ վէ օ տալիս գաշ ղուրուշա վէ գաշ սէնէտէ հասըլ օլապիլըր :

Մէճմուա , քէնտի պէտան լյէտիյի մէպտէյէ նէզարէն , մէրգուա վարգապե . տի տէյիլ էօյլէ աղըր սուրէթտէ թահ . գիր , իլա էրմէնի ղագէթալար մէրգու . մու ղէմմ իթմիշ օլալար իտի պիլէ , եի . նէ քէնտի իսթիսհապ իթմէլի իտի . Պուշ . տան աշէքեար կէօրիւմէքտէ տէյիլ մի տիւր քի , Մէճմուանըն ֆիքրի պիւր վար . գապետի , հագըլը եա հագգըրը օլտու . ղու իշին թէսահհուպ իթմէք , եա իթ . մէմէք տէյիլ տիւր , իլա Հայ ղագէթաճը . լարընա նէֆտանիյէթէն օնլարըն մէտհ իթտիյինի ղէմմ իթմէք վէ օնլարըն ղէմմ իթտիյինի մէտհ իթմէքլէ չիգագ վէ նի . գա թօխումու պըրապմագտան իպարէթ իտի . Տիմէք տիւր քի , Մէճմուա , տէլիլ ղէմմ օլունան պիւր Լուսաւորչական կը . րօնական իշին թէսահհուպ իթմիշ , իլա Մուշտա պիւր իսթուունու Գաթօլիք օլ . մասը քէյիթիյէթինտէն , վէ սայիլտէն տօլայը , Հոռովմ Բրօրականտաւր եէտին . տէ պիւր ալէթ կիպի օլարագ , չօգ տէ . ֆա էրմէնի ղագէթալարընա գարշը կէլ . միշ վէ չօգ հագարէթ իթմիշ տիւր . Էվ . վէթ , Մէճմուանըն , քէնտի ղուլմ ու հարաքեաթմէքրուէլէրիլէ Բրօրական . տաեա սէմէրէ հասըլ իտէն պագը րուհ . պանը իսթիսհապ իյէմէսինի , վէ պէյնէլ միլէթ թէրթիպ ու թանգիմ օլունան հէր պիւր նիզամաթ ու իսլահաթ ու . սուլլէրինէ ուսթալըգա գարշը կէլմէտի .

նիտէ ինքեար իտէմէյիլ , իշթէ պու սէ . պէպտէն իտիքի , Սահմանագրութիւն վագաւար գուհուր իթտիլի կիպի Մէճ . մուա , արթըգ քէնտիսինի գապթ իտէ . մէյիլ , հէր պիւր գուլվէթիլէ ղագէ . թալարըն , միլէթ հագգընտա քեաֆֆէի ղայրէթի մէրգուպէլէրինի թահգիր վէ իսթիհապ իթմէյէ չոգըշտը , Ետի սէ . նէլըք Մէճմուալար պուշա իսպաթ տըր :

Մէճմուա , եինէ այնի նիւսիլէրտէն պիլիսինտէ , Հասունեան հագրէթլէրի հագգընտա պիւր էօր պէտանի իլէ եաղ . միշ օլտու ղու պահտա , « կէօգիւ տիւրէք . ի Էլմիսհնական մուհարրիլէր պիզտէ . քի չէօփիւ կէօրիւլէր » , եա ալն տէ . միշ տիւր :

Մէճմուանըն պու գալիլ մէգքիւր ու . ղուն պահտա պէտան իթտիյի Էֆքեարա պիւթիւն պիւթիւնէ մուղայիլ տիւր , չիւնքի էրմէնի ղագէթաճըլարը տէյիլ կէօլլէրինի տիւրէլէրինի , իլա չէօփի . լինէ վարանատէք կէօրիւպ չոգարմաեա չալըշտըլարը իշին տիւր քի , պիզգաթ Մէճմուա տաեանամայուպ , գարշը կէլ . միշ օլտու ղունու պէտանի իլէ պէրապէր . քէնտի իգրարընճա կէօգիւնին չէօփիւ . նիւ էլան չոգարմաեա գալտ իթմէյիլ տիւր , ֆագաթ էրմէնի մուհարրիլէրի , պիւր ուֆապ չէօփինտէ կէօգտէ գալմասը իլէ օնուէ քէօր վէ պէլքիտէ էօլիւմինի մու . ճիպ օլաճաղընը րանա պիլտիլէրինտէն պիւր ան էվլէլ չոգարըպ աթմաղա ճահտ ու իգտամ իյէմէքտէ տիւրլէր , վէ իշթէ պու սէպէպտէն տէյիլ մի տիւր քի , Մէճ . մուա , վէ Մէճմուաեա հէմէֆքեար պուլունան պագը տարը վասըթ էվլատ . լարընըն աւտալէթ ու խուսուսմէթլէրի միլէթին խայընա չալըշտըլարա գարշը թահիլք օլունմուշ վէ օլունմագտա տըր . լար :

Կէլլիւմ միլլէթին պիւր սահմանադ . րութիւնա լեապաթը , վէ եա Լուսաւոր . չական մուհարրիլէրին միլթէաւսիպ օլ . լուպ օլմատըղընա :

Մէճմուանըն գալլ ինճէ պիւր չօճոգ , քերականութիւն , տրամաբանութիւն , թուաբանութիւն եւն , կէօրմէքսիլին , օ . գուլմագըրըն , եւն , քերական , տրամա . բան վէ թուաբան օլմալը իմիշ , եօգ իսէ օնլարա լեապաթը օլմաճ իմիշ , Չօգ ա . ճայիպ հալ , Էլան 80 սէնէլըք սահմա . նագրական միլլէթլէր , վագթըր հալէ վէ վուգուաթա պագարագ , իշ էօյրէնիպ նիզամլարընտա թասհիհ , թահվիլ եւն . իթմէքտէ վէ պուշտան պէօյլտէ իտէ . ճէքլէր տիւր , Էօյլէ իսէ , ֆիլան միլլէթ սահմանագրութիւնա լաեթգ տէյիլ տիւր տիմէքտէն նէ մանա չոգար :

Պիւր միլլէթին իտարէսի իշին պիւր նի . գամ գօնուլըր , պիւր եանտան վուգուա . թի հալ վէ ղէման վէ տիկէր թարաֆ .

տան էհլի ֆէթանէթ մուհարրիլէր պիւլ . մէյէնլէրէ մէշգ վէրիլ կիպի էօյրէտիլլէր , վէ պէօյլէ պէօյլէ օլուն պիւր սահմանագ . րական միլլէթ . իշթէ պու պիւր թապիի եօլ տուր :

Էմմա թէաւտիւպիք պահտընա կէլին . տիքտէ , էրմէնի մուհարրիլլէրի նէ միւ . թէսսսիպ տիւրլէր , վէ նէ տէ գաթօլիկ մէգհէպինէ հագարէթ իթմիշ տիւրլէր . պուշա Մէճմուա տալիս պիւր իսպաթ պուլաւմատըղընտան , հէր նէրէտէքի Գա . թօլլէլիլէթ թօգանըր պիւր հիքեայէ վար իսէ , օնլարը արանապ պուլուլար վէ նէշը իտէրլէր , տէմիշ տիւր , Պիզ պիլմէյիլ քի , պէօյլէ հիքեայէլէր գաթօլլէլիլէ հագա . րէթ սաեթըլմը մը , եա սաեթըլմագ մը , ան . ճագ չունու պիլլիլիլ քի , պու թարգ հիքեայէլէր գաթօլիկ միւլէլիլլէրին թէլ . լիֆաթլարընտա ղայէթ չօգ պուլունմագ . տա տըր , վէ գաշնըն էսէֆէնիկիպ պիւր հի . քեայէտէ պիւր րուհպանըն ֆէնալըգ է . սէրի միւշտհէտէ օլունմամըշ տըր , վէ իշթէ Մէճմուանընտա պու կիւնլէրտէ նէշը իթմէքտէ օլտու ղու « կէրտանլըգ » հիքեայէսինտէ պիւր կարտինալըն ութա . նաճագ հալի կէօրիւնմէքտէ տէյիլ մի տիւր . ՕՖ , Մէճմուաւտա կիտիպ կէլիպտէ , գա . թօլլէլիլէ թօգանըր պիւր հիքեայէյի պու . լուր , նէշը իտէր . Մէգքիւր կարտինալ . լարտան պիւր աղլընի պուլաւմատը մը

Էկէր Մէճմուա իլմի մանթըգա ղիայէթ իտէր օլունտա ճէվապ վիւրմէյի պիլլէ իտի , պու խուսուստա չօգ տիլէճէլլէրի . միլ վար իտի , լաքին չօգ քէրրէ չարա . թանլըգ վէ լագլագիլէթտէն իպարէթ տիւր եաղտըլարը , վէ պուտա , օգու . եանլարը հիշ պիւր չէյ եէրինէ գօյմատը . ղընտան նէշէթ իտէր , վէ իշթէ պուշա պիւր պիւրլէք իսպաթ տըր պու ճիւմա իրթէսի կիւնքի 722 ինճի նիւսիլէսինտէ Մասիսին օլ կիւլէլ վէ մէֆհուլու պահ . սընա գարշը եաղմըշ օլտու ղու ուլուն վէ իքրահ իտիլէճէք պահա , քի պիւսպիւ . թիւն չարաթանլըգտան իպարէթ տիւր . Պու սէօգիւմէ ինանմաեան ալըն օգու . սուն վէ պիլլէ կէօսթէրսին քի , Մէճ . մուանըն գաշնիլ քէլալը Մասիսին ֆի . լան քէլալընա ճէվապ տըր . . .

Իշթէ եինէ աշըգ աշըղա սէօյլէրիմ , Մէճմուա ճէվապ վիւրմէքտէ իլմի ման . թըգա , վէ ֆիքր սէրպէսիլէթինէ ղիա . յէթ իթմէգ , իլա ուեար ուլմագ պիւր լուղէթ տօլմասը եարար , պիւրաղտա հա . գարէթ թօխումու սաշար , պըրագըր օրթաեա , էհալի չապը չէքէր եէրինէ եուտար նիլլէթի իլէ . Չի չարէ քի օ վա . գըլթար կէշտի . . .

ԽՕՍՐՈՎ

ԼԵՂԱԹՆ ԷԼԻԱԶՈՎ ԲԱՊԵԱՆԵՐՈՎ
ԳԵ-ՊԼՈՐԱ ԶՈՐՈՒ ԶՈՐԱ, ԶՈՐՈՐԱՆ ԿՐՑՈՂԵ
ՅՈՐԵՆԵԼԵ ՆԱՐԵՐԱՆ ԿՐՑՈՂ 467.